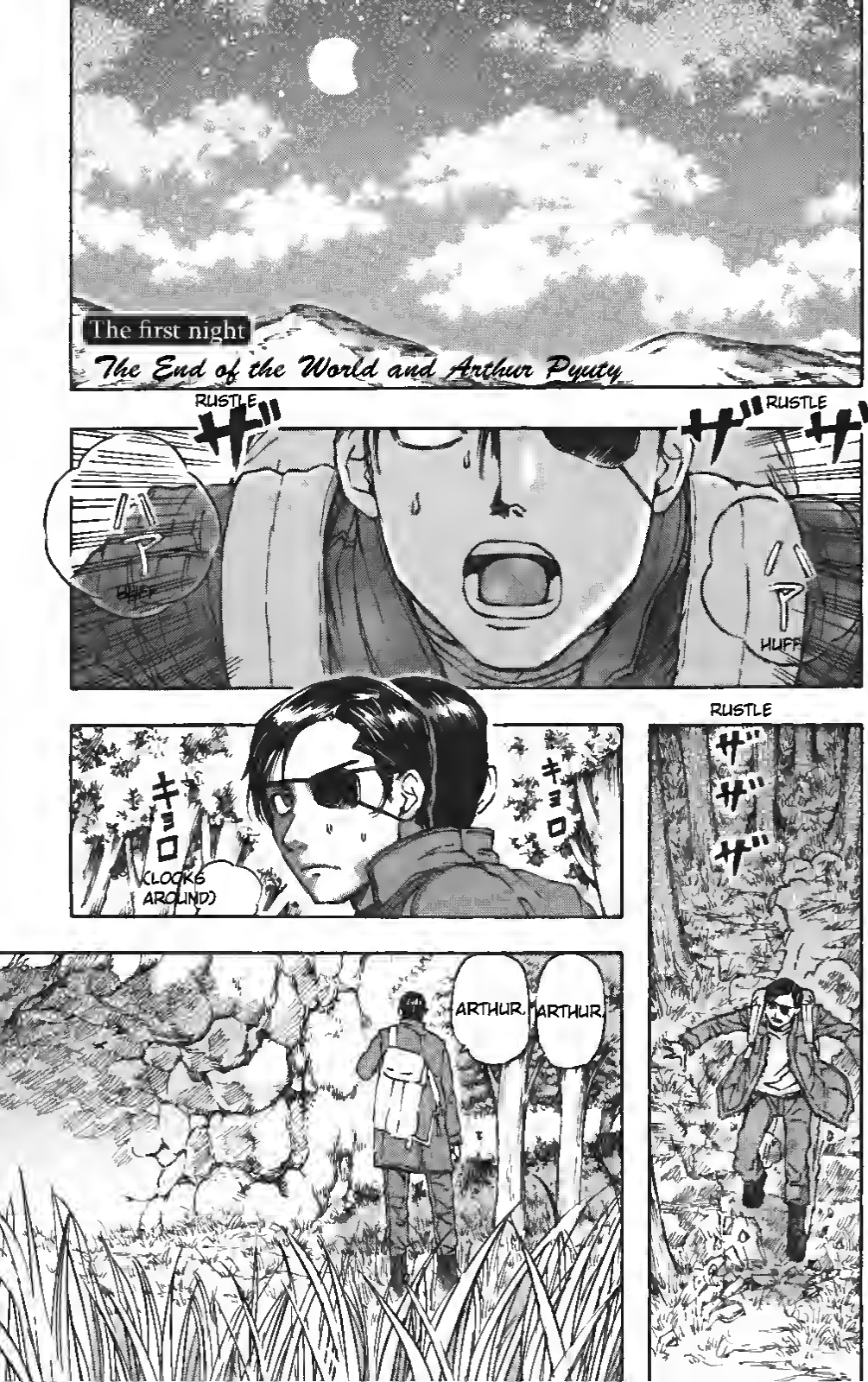
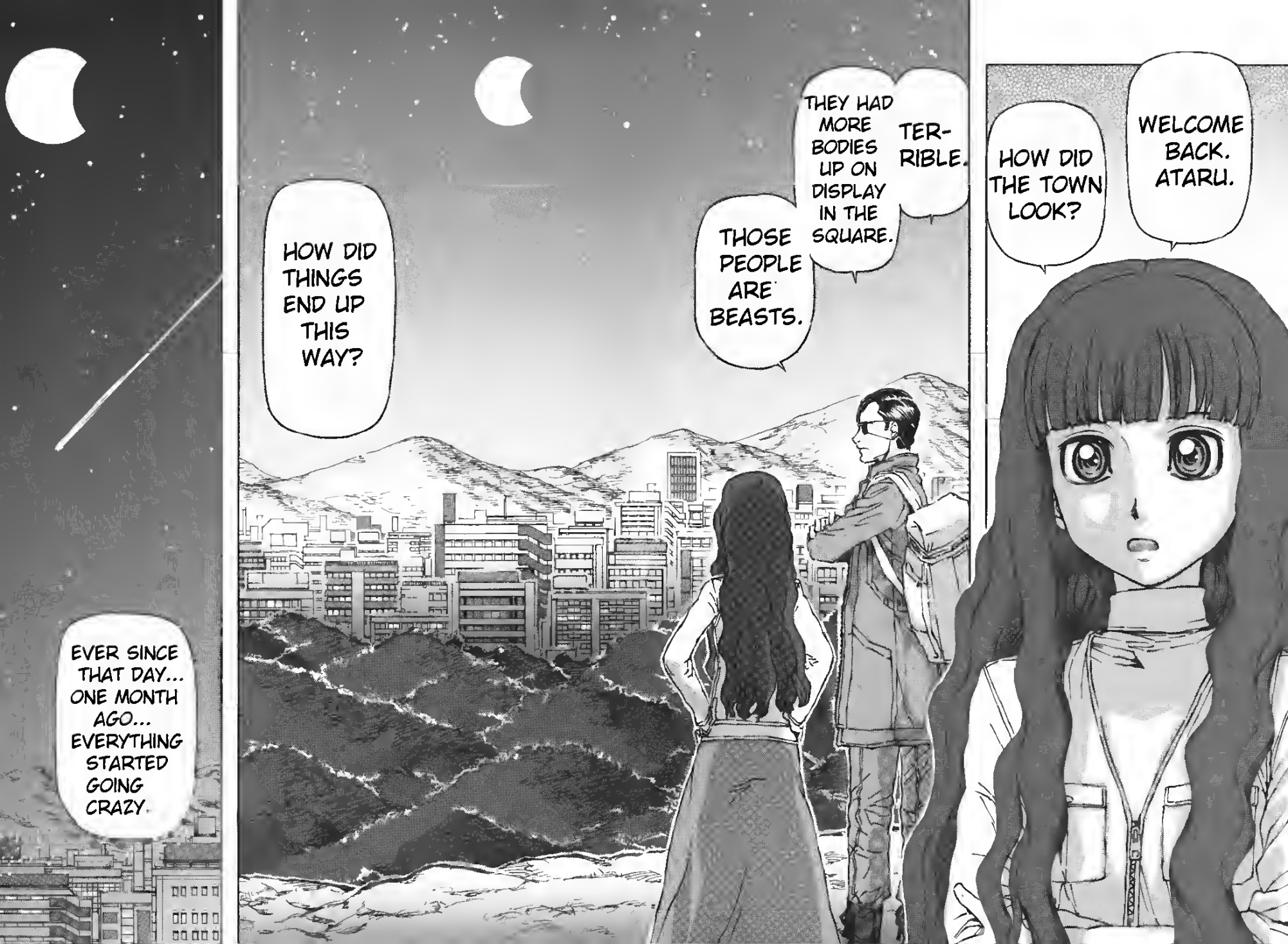
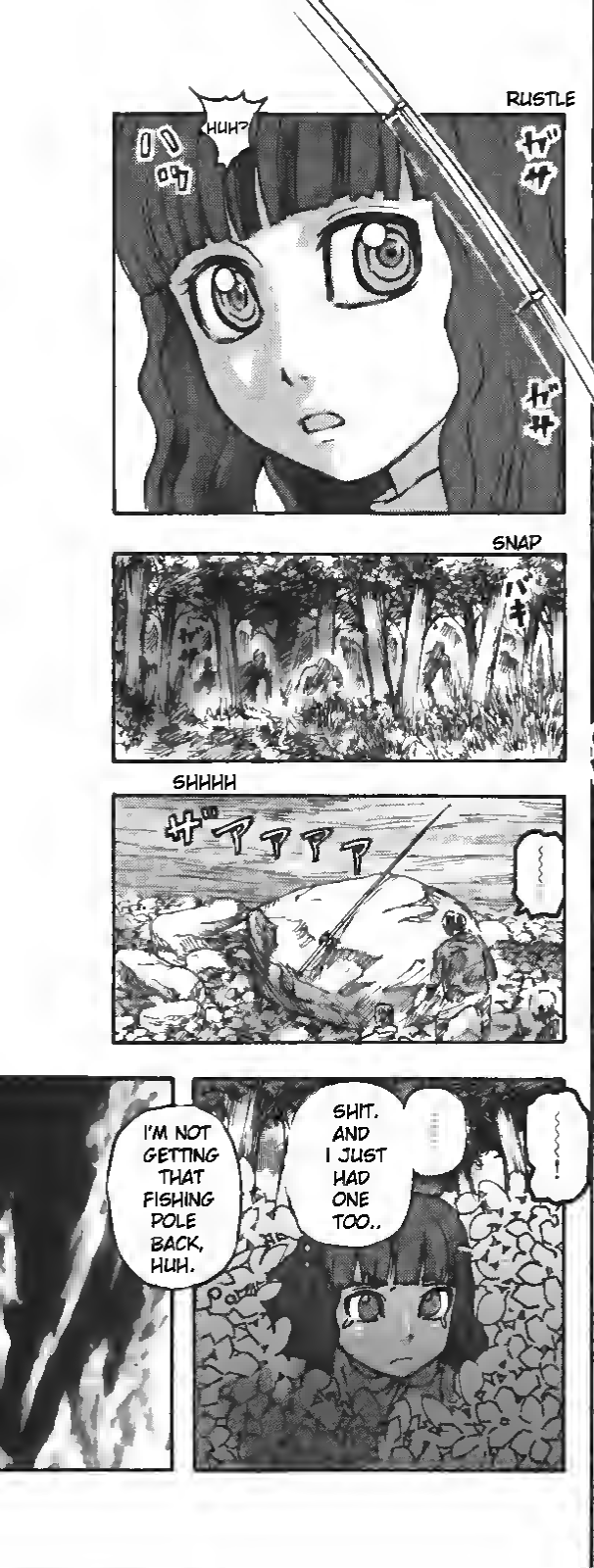

The first night
The End of the World and Arthur Pyuty
RUSTLE
ザ
RUSTLE
ザ
ハァ
HUFF
ハァ
HUFF
キョロ
(LOOKS AROUND)
キョロ
RUSTLE
ザ
ザ
ザ
ARTHUR.
ARTHUR.


EVER SINCE THAT DAY... ONE MONTH AGO... EVERYTHING STARTED GOING CRAZY.
HOW DID THINGS END UP THIS WAY?
THOSE PEOPLE ARE BEASTS.
THEY HAD MORE BODIES UP ON DISPLAY IN THE SQUARE.
TER-RIBLE.
HOW DID THE TOWN LOOK?
WELCOME BACK. ATARU.

A PARTICULAR TYPE OF BACTERIUM WAS DISCOVERED ONE MONTH AGO.
IT WAS ALSO REVEALED THAT THE BACTERIUM WAS PARASITICAL AND USED HUMANS AS HOSTS.
THOSE WHO CONTRACTED THE BACTERIUM SUFFERED FROM CHILLS AND FEVERS IN THE INITIAL STAGE.
THEN, THEY WERE RACKED BY VIOLENT VOMITING
UNTIL THE POINT WHEN THEY WOULD ENTER INTO A COMA.
AT FIRST, CONTAGION WAS CONFINED TO A SPECIFIC REGION OF SOUTH AMERICA.
SUDDENLY HOWEVER, THE BACTERIA TRIGGERED A NUMBER OF ACCIDENTS.
SYMPTOMS SPREAD BY AIR TO THE ENTIRE WORLD.
IN OTHER WORDS, WE NOW HAD A PANDEMIC.

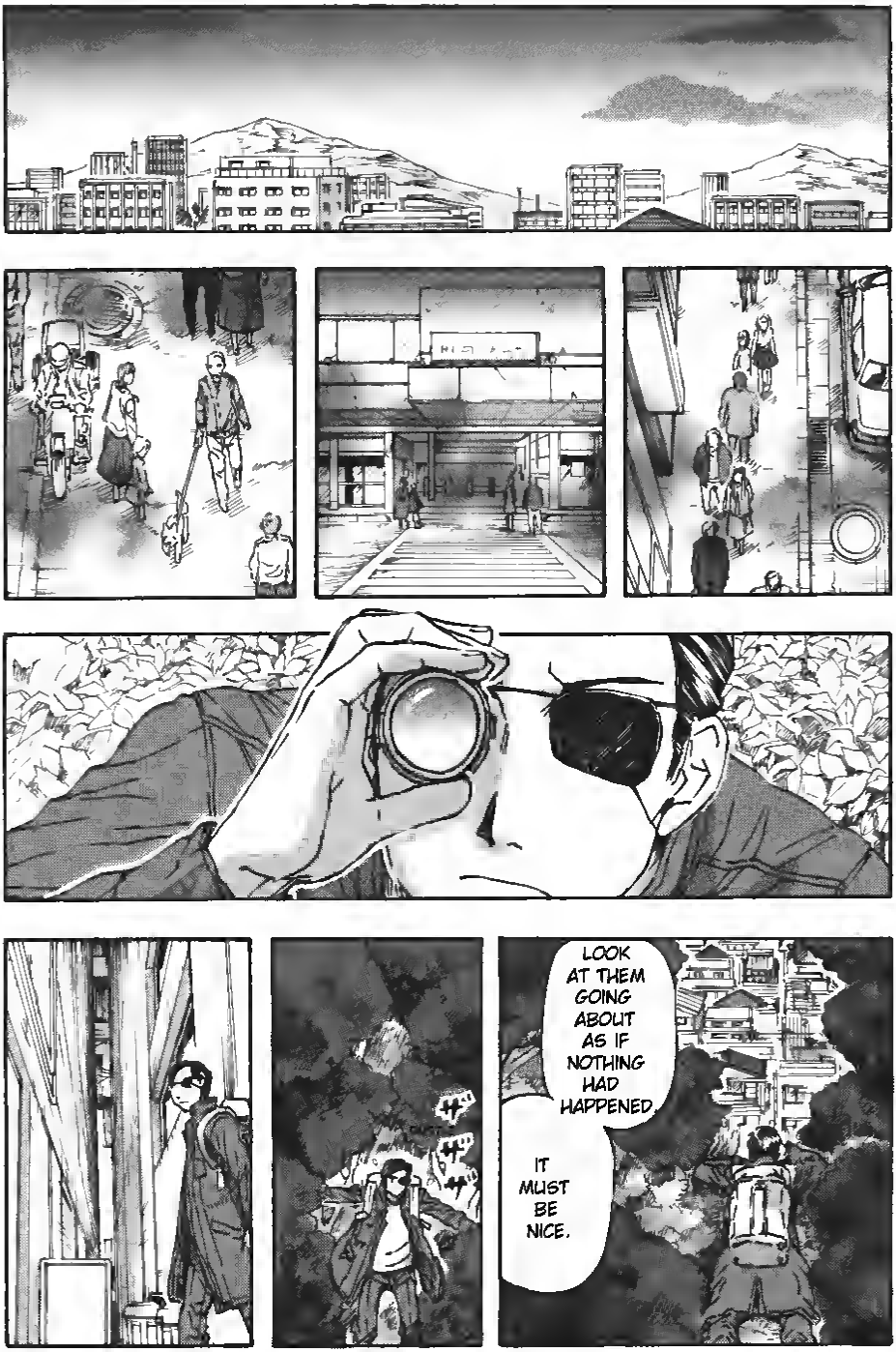
WAIT, ARTHUR! WHERE ARE YOU GOING?
TO FISH US A SIDE DISH.
WITH THINGS LIKE THIS? ARE YOU MAD?!
FISH-ING?!
I'LL BE FINE. TRUST ME.
BUT I WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE TO STICK ALL OF THIS SUPERMARKET FOOD IN MY BACKPACK!
THAT'S COZ YOU'RE SO ADDICTED TO CANNED FOODS AND BOIL-IN-THE-BAG JUNK.
IF I DON'T GET SOME FRESH FOOD ONCE IN A WHILE I GET SICK TO MY STOMACH.
I'LL BE FINE.
I EVEN FOUND THE PERFECT SPOT.
COME BACK QUICKLY!
ALRIGHT, ALRIGHT!
SHE'S SO RELAXED ALL THE TIME.
MAYBE IT HAS TO DO SOMETHING WITH HER CLASSY UBRINGING..
RUSTLE


RUSTLE
HUH?
ガサ
ガサ
SNAP
バキ
SHHHH
ザアアア
I'M NOT GETTING THAT FISHING POLE BACK, HUH.
SHIT. AND I JUST HAD ONE TOO..
!
SHHHH
ザアアアアアア

.....
YOU GO AHEAD.
I'M OK RIGHT NOW.
HUNGRY?
THANK YOU, ATARU.
WE HAVE HOT FOOD IN A BAG.
YOU'LL CATCH A COLD.
RUSTLE
TRULY, THE ILL BECAME NOTHING MORE AND NOTHING LESS THAN MONSTERS.
AFTER THAT DAY THE WORLD PULLED A 180 DEGREE TURN.

THE INFECTED ONES BEGAN ATTACKING THOSE WHO WERE STILL HEALTHY.
NOT TO EAT THEM, LIKE A ZOMBIE MIGHT. BUT JUST FOR FUN. KILLING FOR KILLING'S SAKE.
THEY WENT ABOUT AS IF THEY WERE EXTERMINATING VERMIN.
...WE WERE AMONG THE "VERMIN".
AND IT WAS PURE LUCK WE WERE ABLE TO ESCAPE.

WITH THE WAY THE WORLD IS NOW...
I HAVE NO IDEA.
I WONDER HOW LONG WE HAVE TO DO THIS.
RATTLE
A MONTH HAS NOW PASSED...
WE LIVE LIKE THIS NOW, LIKE PRIMITIVES.
I CAN'T GET ANY CHANNELS.
MAYBE NO ONE'S BROADCASTING.
IT'S JUST A PORTABLE..
WHAT'S THAT, A TV?
EZZ
PEOPLE WHO ARE BEING HUNTED DOWN, SAME AS US.
PEOPLE LIKE US WHO HAVEN'T BEEN INFECTED...
WE NEED TO FIND OTHERS.
EZZ
WE CAN'T GET ONLINE..
MOBILE PHONES DON'T WORK EITHER.
CLICK
WE'RE LITERALLY BACK IN THE LAST CENTURY.


LOOK AT THEM GOING ABOUT AS IF NOTHING HAD HAPPENED.
IT MUST BE NICE.

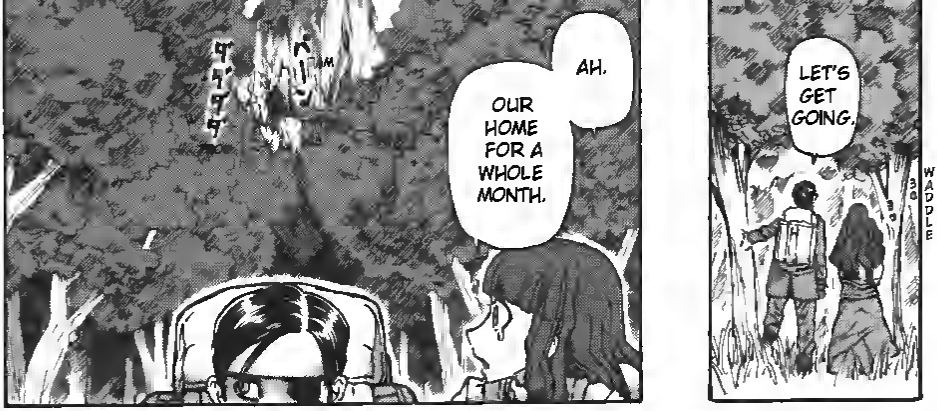
NOW IF I CAN ONLY FIND US A MANUAL WE'LL BE ABLE TO USE IT.
AHA. SMALL WIRELESS HAM RADIO.
OR SOME KIND OF DEVICE..
A RADIO.
RUFFLE
CLICK
CLATTER

eeehhhea!!
FU-
スタッ
HURRYING
DAMN IT!!
カツ
BAM
KUSU
カツ
STEP

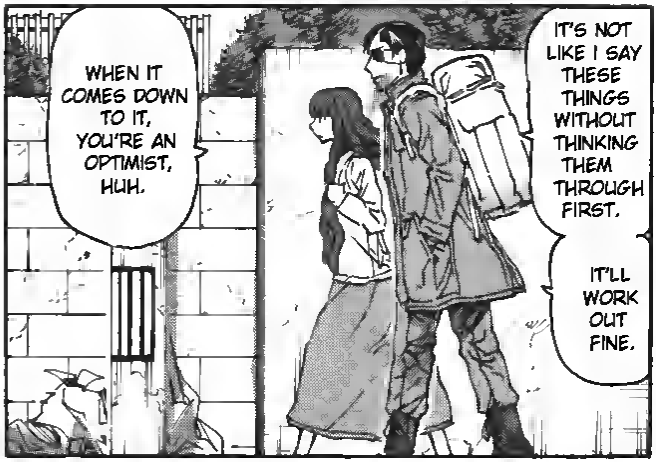
THUMP
I MUST.
SHIT, WAS I CARE-LESS!
A KID COMING UP WITH THIS STUFF?
THUD
CLATTER
SPEED
THUMP

ARTHUR!
ANOTHER BEAUTIFUL MOON TONIGHT..
ATARU, WHAT HAPPENED?!
WE'VE UNDER-ESTIMATED THEM.
LET'S GO.
IT'S MUCH TOO DANGEROUS HERE.

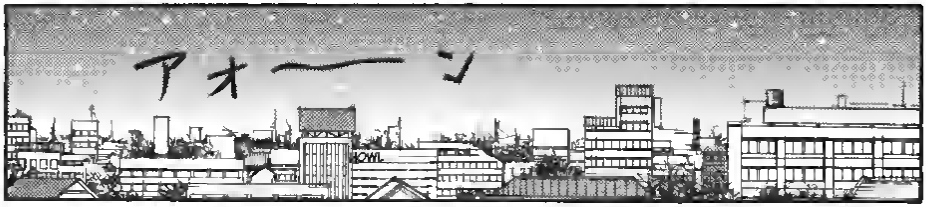
FLASHLIGHTS.
THEY'RE HEADED THIS WAY.
THIS IS SO HEAVY.
ズッシリ
WEIGHTY
WHERE SHOULD WE GO?
OUTSKIRTS.
ANYWHERE THAT HAS LESS PEOPLE.
HEY, HOW ABOUT THE ABANDONED HOSPITAL OVER IN HACHIOJI?
I BET YOU A HALLOWED SPOT LIKE THAT WILL DRAW SURVIVORS SEEKING SOME SORT OF REFUGE, DON'T YOU THINK?


AH.
OUR HOME FOR A WHOLE MONTH.
LET'S GET GOING.
WADDLE

I GUESS WE SHOULD GO THROUGH TOWN...
THROUGH TOWN? ARE YOU NUTS??
THERE'S NO OTHER CHOICE, THOUGH.
IT'S REALLY THE ONLY WAY.


WHEN IT COMES DOWN TO IT, YOU'RE AN OPTIMIST, HUH.
IT'S NOT LIKE I SAY THESE THINGS WITHOUT THINKING THEM THROUGH FIRST.
IT'LL WORK OUT FINE.

IT'S PAST MIDNIGHT.
ALL THE ADULTS ARE PROBABLY HUNTING IN THE HILLS.


アオーーン
HOWL

RUMBLE
RUMBLE

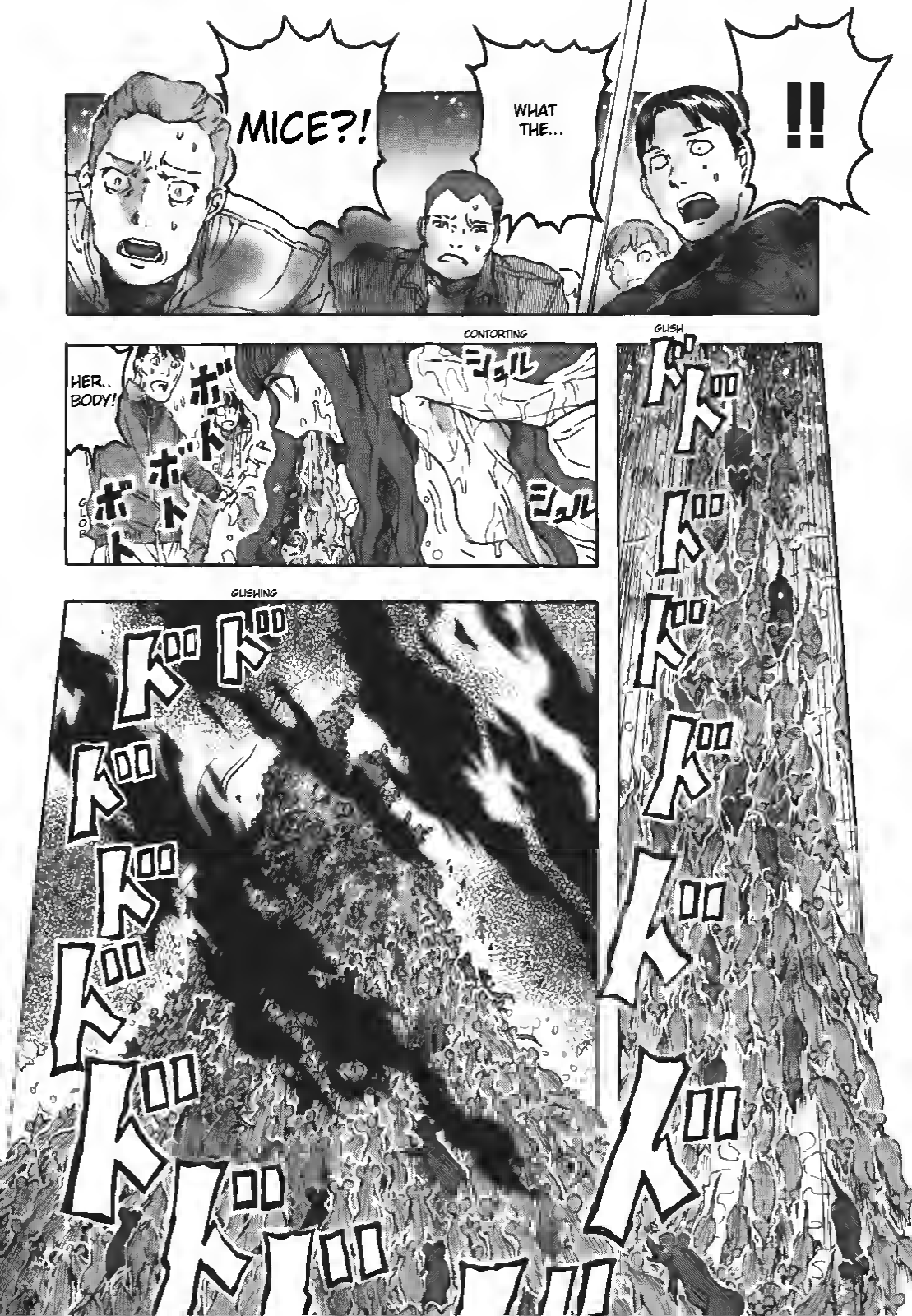
CLANK
CLATTER
WHAT?
I WAS RIGHT.
YOU ARE AN OPTIMIST.
THEY'RE NOT AS STUPID AS YOU THINK.
THEY SMOKED US OUT OF OUR HOLE AND WE RAN STRAIGHT TO THEM.
WE ARE VERMIN.
!!

SCRAPING
...BACK IN THE MIDDLE AGES.
THIS IS JUST LIKE IT USED TO BE...
NOTHING HAS CHANGED.
VILLAGERS CHASING US WITH THEIR TORCHES..
GRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRR!!

ARTHUR, RUN!!
AS LONG AS YOU...
AS LONG AS YOU GET AWAY IT'S STILL..
FLAM
ATARU!!
UGHH.
SMASH

RIPPING, SHREDDING AND TEARING SFX ALL OVER THIS PAGE :)
LEAVE ME ALONE!
YOU.. YOU.. YOU PLEBS!!

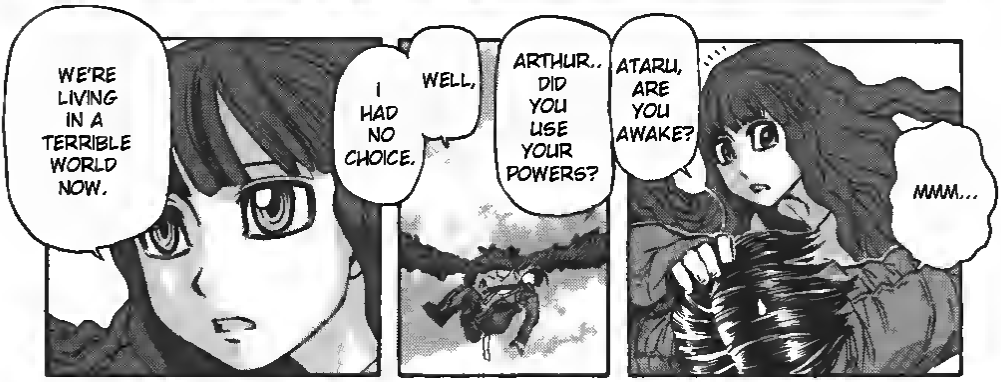
ARTHUR!
SNAP
カッ
GULP.
ドドド


MICE?!
WHAT THE...
!!
HER.. BODY!
ボト ボト ボト
GLOP
CONTORTING
ジュル
ジュル
GUSH
ドドド

キャアアア
AAHRG!
バキ
CRACK
The Right Witch commands you!!
Stand down, you monsters!!
My name is Arthur Pyuty.
ピカー
GLITTER
WHAT THE HELL IS THAT?!
……!!

バサァ
FLAPPING
バキ
SNAP
バキ
バサァ
FLAP
ガシッ
THUD
ドン
BANG
ドゥン
BOOM
BRING ME MORE SILVER BULLETS!!
I NEED CARS IN JOTO DISTRICT NOW!!
WE HAVE A MONSTER ON THE LOOSE!
SIRENS
ピーポー
BANG
ドン
TO THINK THEY HAD BEEN BLENDING INTO OUR SOCIETY AND EXPLOITING US ALL THIS TIME
IT GIVES ME THE CREEPS..
MONSTER ATTACK
WHOA
ウアアアア
FUCKING MONSTERS!

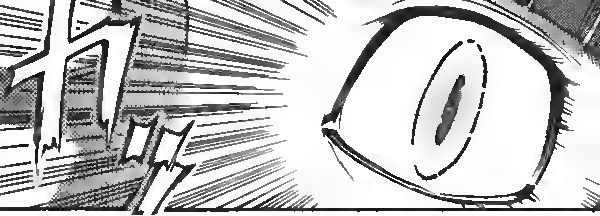
THEY COULD REMEMBER EVERYTHING THEY HAD SEEN ONCE AS IF THEY HAD TAKEN A PHOTOGRAPH OF IT.
AND THEY WOULD NEVER FORGET.
PATIENTS SAW A DRAMATIC INCREASE IN BOTH THEIR I.Q. AND PHYSICAL STRENGTH.
CAUSED A "CHANGE" IN THOSE WHO WERE ABLE TO WAKE FROM THEIR COMAS.
THE INFECTIOUS BACTERIAL DISEASE DISCOVERED IN THE YEAR 20XX
BUT SOME OF THESE NEW HUMANS DISCOVERED SOMETHING ELSE AS WELL.
DEAR PRESIDENT
HIGHER INTELLECTS WHO RESEMBLE HUMANS, PRETEND TO BE HUMAN, AND IN DOING SO RULE HUMANITY.
ENTITIES APPEARING IN THE GAPS BETWEEN REALITY AND ILLUSION, WHERE NO ONE WOULD THINK TO LOOK.
SOMETHING OUT OF PLACE.
A CERTAIN KIND OF "NOISE"... SOMETHING FELT FOR A MERE INSTANT AND THEN GONE AGAIN.


ATARU, ARE YOU AWAKE?
MMM...
ARTHUR.. DID YOU USE YOUR POWERS?
WELL, I HAD NO CHOICE.
WE'RE LIVING IN A TERRIBLE WORLD NOW.

FOR THREE HUNDRED YEARS WE RULED THEIR LIVES AND THEIR FORTUNES LIKE THEY WERE CATTLE, WITHOUT HAVING TO KILL THEM AND WITHOUT LETTING THEM TRULY LIVE EITHER...
WE HAD BEEN ABLE TO KEEP PEOPLE BLIND TO OUR EXISTENCE SINCE THE TIME OF THE INDUSTRIAL REVOLUTION.

AGRIPPA THE SAGE TORN APART LIMB BY LIMB.
THE FAMILY OF THE WOLF KING OF THE WEST ALL DEAD...
WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT BACTERIA SO MUCH TINIER THAN PINHEADS
WOULD END UP ROBBING US OF ALL OF THIS?
THE WAY IT'S GOING RIGHT NOW YOU'D THINK EARTH BELONGS TO THE HUMANS..
DON'T YOU KNOW WE HAVE THE PRIMACY? WE -NOT YOU- ARE THE TRUE PRIMATES!!
INCOMPETENT BARREL OF MONKEYS.

オオオ
ゴ
WIND GUSTS
.....
GOOD QUESTION.
.....
WHAT DO WE DO NOW?
THAT'S WHAT WE ZOMBIES (FOLLOWERS) ARE FOR.
I'LL COVER FOR THOSE.
.....
WIND
PLUS, WE HAVE WAY TOO MANY WEAK POINTS.
Sun
Silver
..AND THEY CAN'T STAND US.
THE SMART HUMANS OUTNUMBER US GREATLY..
ANYHOW, LET'S HEAD FOR THE OLD HOSPITAL.
.....
..AND TRY TO FIGURE OUT
HOW WE ARE GOING TO SURVIVE THIS NEW DARK AGE.
THERE WE'LL TAKE OUR TIME TO THINK..
The first night
THE END



Arthur Pyuty the Night Witch
Ch. 01

was brought to you by the
red rabbits.

editing, translation: ak